

SOLTE. SEU FRANCÊS

COM NA PONTA DA LÍNGUA BR

# concordância dos adjetivos — a regra das 4 famílias (BAGS + o resto)

Em português brasileiro, a lógica é simples: \*uma casa branca\*, \*um homem inteligente\*, \*uma viagem interessante\*. O adjetivo quase sempre vem depois do substantivo. Você conhece a regra, aplica, e pronto.



## A posição e a concordância dos adjetivos — a regra das 4 famílias (BAGS + o resto)



### O abismo entre português e francês

Em português brasileiro, a lógica é simples: uma casa branca, um homem inteligente, uma viagem interessante. O adjetivo quase sempre vem depois do substantivo. Você conhece a regra, aplica, e pronto.

Em francês, é a mesma coisa... exceto quando não é.

« Une maison blanche » (uma casa branca), sim. « Un homme intelligent » (um homem inteligente), perfeito. Mas « une belle maison » (uma bela casa), « un vieil homme » (um velho homem), « une petite voiture » (um carrinho). Por que o adjetivo pula na frente do substantivo? Bem-vindo a uma das mais charmosas zonas de turbulência do FLE.

A boa notícia: existe uma regra simples, visual, fácil de memorizar. Ela cabe em quatro letras — **BAGS** —, um acrônimo inglês que até os francófonos usam para ensinar sua própria língua.

## A regra geral: DEPOIS do substantivo (90% dos casos)

Vamos começar pela norma. Em francês, **a imensa maioria dos adjetivos vem DEPOIS do substantivo:**

- une voiture **rouge** (um carro vermelho)
- un livre **passionnant** (um livro apaixonante)
- un homme **intelligent** (um homem inteligente)
- une réunion **ennuyeuse** (uma reunião entediante)
- un film **récent** (um filme recente)

Exatamente como em português. Se você hesitar, coloque o adjetivo depois. Você vai acertar nove em cada dez vezes.

## A exceção BAGS: as 4 famílias que vêm NA FRENTE

Existe uma pequena lista de adjetivos **muito comuns** que vêm **ANTES** do substantivo. Eles entram em quatro famílias:

- **B** (Beauty / Beleza): beau, joli (belo, bonito)
- **A** (Age / Idade): jeune, vieux, nouveau (jovem, velho, novo)
- **G** (Goodness / Qualidade moral): bon, mauvais, gentil, meilleur (bom, mau, gentil, melhor)
- **S** (Size / Tamanho): grand, petit, gros, long, court, haut, large (grande, pequeno, gordo, longo, curto, alto, largo)

Memorize BAGS, e você tem a chave.

Francês	Português	Família BAGS
un <b>beau</b> jardin	um jardim bonito	Beauty
une <b>jolie</b> fille	uma garota bonita	Beauty
un <b>jeune</b> homme	um homem jovem	Age
une <b>vieille</b> voiture	um carro velho	Age
une <b>bonne</b> idée	uma boa ideia	Goodness
un <b>mauvais</b> film	um filme ruim	Goodness
une <b>grande</b> maison	uma casa grande	Size
un <b>petit</b> problème	um problema pequeno	Size
un <b>gros</b> chat	um gato gordo	Size
un <b>nouveau</b> projet	um projeto novo	Age

Está vendo a inversão sistemática entre as duas línguas? É exatamente isso que confunde no início.

## A concordância: feminino, plural, os dois

Os adjetivos concordam **em gênero e número** com o substantivo que qualificam. Regra básica:

- **masculino** → forma base: un grand homme (um homem alto)
- **feminino** → adiciona **-e**: une grande femme (uma mulher alta)
- **plural** → adiciona **-s**: des grands hommes (homens altos)
- **feminino plural** → adiciona **-es**: des grandes femmes (mulheres altas)

Se o adjetivo já termina em **-e** no masculino, nada muda no feminino:

- un homme **jeune** → une femme **jeune** (um homem jovem → uma mulher jovem)

Casos particulares frequentes:

- **-eux** → **-euse**: heureux / heureuse (feliz), sérieux / sérieuse (sério/a)
- **-eur** → **-euse** ou **-rice**: travailleur / travailleuse (trabalhador/a); directeur / directrice (diretor/a)
- **-al** → **-ale** (fem.), **-aux** (masc. plur.): national / nationale / nationaux (nacional/nacionais)

## A armadilha elegante: vieil, bel, nouvel

Três adjetivos BAGS mudam de forma **diante de vogal ou h mudo** para facilitar a pronúncia:

- **vieux** → **vieil**: un vieil homme (um velho homem), un vieil ami (um velho amigo)
- **beau** → **bel**: un bel appartement (um belo apartamento), un bel enfant (uma bela criança)
- **nouveau** → **nouvel**: un nouvel emploi (um novo emprego), un nouvel hôtel (um novo hotel)

Mas atenção: diante de consoante, mantemos a forma clássica — un beau garçon (um belo rapaz), un vieux chat (um gato velho).

No feminino, sem surpresa: une vieille voiture (um carro velho), une belle maison (uma bela casa), une nouvelle étudiante (uma nova estudante).

## Mini-drill: traduza do português para o francês

Coloque o adjetivo **e** faça a concordância corretamente.

1. Uma casa pequena
2. Um homem velho
3. Uma ideia interessante
4. Carros novos
5. Uma garota bonita
6. Filmes ruins

### Correção:

1. Une **petite** maison (Size → antes)
2. Un **vieil** homme (Age → antes + vieil diante de vogal)
3. Une idée **intéressante** (90% → depois)
4. Des voitures **nouvelles** (Age → antes + concordância fem. plur.)
5. Une **jolie** fille (Beauty → antes)
6. Des **mauvais** films (Goodness → antes)

## Para ir mais longe

Lionel costuma resumir a regra BAGS numa frase: « Les petits mots de tous les jours passent devant, le reste suit » (as palavrinhas do dia a dia vêm na frente, o resto vem depois). Bia colou um post-it no espelho da penteadeira com "BAGS = antes, todo o resto = depois". Simples, visual, eficaz.

Quer se aprofundar, trabalhar com corpus reais, ancorar o reflexo sem pensar? Acesse [npdlbr.com.br](http://npdlbr.com.br) — o método NPDL Brasil oferece módulos dedicados à posição do adjetivo, com exercícios de áudio, diálogos autênticos e feedbacks personalizados.

Boa viagem — e lembre-se: BAGS na frente, o resto atrás. É só isso.

---

### TAGS

#grammaire #adjectifs #accord #place #A1 #A2 #BAGS



<https://solteseufrances.com.br/article/la-place-et-l-accord-des-adjectifs-regle-des-4-familles>

ARTIGO ONLINE · ESCANEIE PARA LER

---

## Sobre o mesmo tema

GRAMMAIRE · NÍVEL A1

### **Meu, minha, meus — os adjetivos possessivos (com a família)**

Meu pai, minha mãe, meus pais — como escolher entre mon/ma/mes, ton/ta/tes, son/sa/ses, notre, votre, leur ? Um guia A1 simples com tabela completa, comparação PT-BR, a armadilha 'mon amie' explicada, diálogos e exercíci

---

GRAMMAIRE · NÍVEL A1

### **Le, la, les, un, une, des: entenda de vez os artigos em francês**

"Le pain", "du pain", "un pain": três artigos, três nuances. Este é o guia completo dos artigos definidos, indefinidos e partitivos — com as armadilhas que brasileiros quase sempre encontram.

---

GRAMMAIRE · NÍVEL A1

### **O substantivo francês: masculino ou feminino? Regras e exceções**

Por que "la chaise" mas "le fauteuil"? Por que "la voiture" e não "le voiture"? O gênero dos substantivos franceses segue uma lógica — parcial — que pode ser aprendida. Aqui estão as terminações confiáveis e as armadilha

---

GRAMMAIRE · NÍVEL A1

### **Os números ordinais — uma viagem pelas grandes invenções, do 1° ao 21° século**

Os números ordinais em francês (premier, deuxième, troisième...), sua formação, suas exceções (premier vs unième, second vs deuxième), sua notação correta (1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> — não « 2ème »), ilustrados pelas maiores invenções da hum

---